



FIȘA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituția de învățământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească (DLCCR)
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclu de studii	Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Româna ca limbă străină/nematernă

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	LMR1150 Fundamentele românei ca limbă străină/nematernă (predare în limba română)						
2.2 Titularul activităților de curs	Conf. dr. Elena Platon						
2.3 Titularul activităților de seminar	Conf. dr. Elena Platon						
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	E	2.7 Regimul Disciplinei	DA
						Obligativitate:	DO

E

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învățământ	56	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuția fondului de timp:					144 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					70
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate și pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii și eseuri					34
Tutoriat					8
Examinări					2
Alte activități:					0
3.7 Total ore studiu individual	144				
3.8 Total ore pe semestru	200				
3.9 Numărul de credite	8				

4. Precondiții (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competențe	<ul style="list-style-type: none"> Pentru studenții străini, nivelul de competență în limba română trebuie să fie minimum B1.

5. Condiții (acolo unde este cazul)

5.1. De desfășurare a cursului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs dotată cu tablă, calculator și videoproiector. Prezența la orele de curs nu este obligatorie;
5.2 De desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> Sală de curs dotată cu tablă, calculator și videoproiector. Prezența la orele de seminar este obligatorie în proporție de 75%. Evaluarea este condiționată de îndeplinirea obligațiilor asumate (elaborarea și prezentarea referatelor și a lucrărilor practice).



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY

TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro



6. Competențele specifice acumulate

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none">• Combinarea și utilizarea adecvată a cunoștințelor, abilităților și alte achiziții (valori și atitudini), în vederea rezolvării cu succes a situațiilor de muncă sau de învățare, circumscrise profesiei, în condiții de eficacitate și eficiență.• Însușirea principiilor științifice fundamentale ce guvernează procesul de achiziție a limbilor străine și aplicarea lor în cazul limbii române ca limbă străină (RLS)/nematernă (RLNM)• Utilizarea celor mai potrivite metode și strategii pentru formarea/dezvoltarea competențelor de comunicare în limba română ale vorbitorilor nonnativi, la toate nivelurile de competență lingvistică.• Analiza critică a materialelor de specialitate existente și elaborarea de noi materiale adaptate fiecărui nivel aferent CECR, în vederea unei mai bune medieri a comunicării în procesul de achiziție a RLS/RLNM.
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none">• Relaționarea în echipă; comunicarea interpersonală și asumarea de roluri specifice.• Organizarea unui proiect individual de formare continuă, sub formă de portofoliu; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activități de informare, prin proiecte în echipă și prin participarea la programe instituționale de dezvoltare personală și profesională.

7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	<ul style="list-style-type: none">• Însușirea unor noțiuni fundamentale legate de specificul domeniului RLS/RLNM: istoric, metode utilizate pentru sprijinirea procesului de achiziție a RLS/RLNM, profilul publicului-țintă, materiale de specialitate, concepte și terminologie, relaționarea cu Cadrul European Comun de referință pentru limbi (CECR).• Cunoașterea, înțelegerea și utilizarea limbajului specific domeniului.• Aplicarea principiilor de achiziție a RLS/RLNM și transferul acestor principii în practica predării disciplinelor de specialitate la clasă, în vederea rezolvării situațiilor problematice care pot apărea în procesul formativ, în funcție de profilul cursanților.• Formarea și dezvoltarea reflecției critice și constructive legate de cele mai potrivite metode și strategii care trebuie adaptate conținuturilor de specialitate și profilului cursanților.
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none">• Definirea conceptelor de RLS/RLNM/RLM;• Delimitarea momentelor care au marcat fundamental evoluția domeniului RLS/RLNM;• Identificarea celor mai recente proiecte și resurse bibliografice care pot fi exploatate pentru clarificarea oricăror aspecte legate de achiziția RLS/RLNM.• Descrierea metodelor, tehnicilor și a strategiilor utilizate pentru sprijinirea procesului de achiziție a limbilor străine în plan internațional, dar și în domeniul RLS/RLNM.• Familiarizarea cu grilele și scalele din Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR) și identificarea specificului fiecărui nivel în cazul RL2;• Identificarea și definirea componentelor competenței comunicative;• Înțelegerea și vehicularea corespunzătoare a unor concepte fundamentale ale domeniului, precum: <i>progresie, interlimbă, microlimbă, descriptori, noțiuni generale și noțiuni specifice, funcții</i> etc.• Elaborarea unor inputuri adaptate microlimbii fiecărui nivel.• Definirea competențelor socioculturale, pragmatică și pluriculturală conform accepțiunii din CECR și evidențierea interdependențelor dintre acestea și competențele comunicative.



- Elaborarea unor sarcini de lucru și materiale de specialitate pentru dezvoltarea competențelor pragmatică și interculturală.

8. Conținuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
S1-S2. Mit și istorie în achiziția limbilor străine/RLS Secvența 1: Istoricul domeniului RLS sau povestea unei „Cenușărese”: <ul style="list-style-type: none"> • delimitări conceptuale: RLS/RLNM/RLM; • etapele parcurse; • proiecte și materiale de specialitate disponibile. Cuvinte-cheie: <i>metafora dansului în achiziția limbilor, RLS, RLNM, RLM, istoric RLS, proiecte RLNM/RLM.</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
S3. Mit și istorie în achiziția limbilor străine/RLS Secvența 2: Mituri și „demolatorii” de mituri. Metodele tradiționale: <ul style="list-style-type: none"> • Mitul „gramaticii-traducere” sau metoda contrastivă; • Mitul achiziției directe (fără o limbă de contact); • Mitul achiziției prin repetiția unor modele: metodele audio-linguale sau structural-global-audio-vizuale (SGAV). Cuvinte-cheie: <i>metodă contrastivă, metodă directă, baie de limbă, metode audio-linguale, exerciții structurale, exerciții clasice.</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
S4. Mit și istorie în achiziția limbilor străine/RLS. Secvența 3: Metodele moderne <ul style="list-style-type: none"> • Metodele comunicativ-funcționale; • Metoda eclectică. Cuvinte-cheie: <i>funcțional, comunicativ, eclectic</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
S5. Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR) Secvența 1: <ul style="list-style-type: none"> • prezentarea CECR; • delimitări conceptuale: activitate lingvistică/competență lingvistică/competențe comunicative/competența sociolingvistică/competența pluriculturală. • Grila de (auto)evaluare din CECR; Cuvinte-cheie: <i>CECR, standardizare, niveluri de competență, grila de (auto)evaluare, descriptori, competență, strategie, activitate lingvistică.</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
S6. Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR) Secvența 2: Scalele de evaluare pentru fiecare competență Cuvinte-cheie: <i>scale globale, analitice, descriptori, evaluare</i>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
S7. Relaționarea RLS la CECR. Instrumente și materiale de specialitate: <ul style="list-style-type: none"> • Nivelul Prag; 	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	



<ul style="list-style-type: none"> • <i>Descrierea minimală a limbii române.</i> <p>Cuvinte-cheie: funcții comunicative, clase lexico-gramaticale, exprimarea circumstanțelor, construcția enunțului, coeziune și coerență, tipuri de texte.</p>		
<p>S8. Relaționarea RLS la CECR. Progresia</p> <ul style="list-style-type: none"> • Achiziția progresivă a RLS/RLNM; • Delimitări conceptuale: interlimbă, microlimbă, input, autenticitate. <p>Cuvinte-cheie: interlimbă, microlimbă, input, progresie, autenticitate.</p>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
<p>S9-10. Materiale de specialitate în RLS/RLNM racordate la Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Manuale, volume de teste, fișe audio-video, platforme de învățare. • Probleme legate de relaționare. <p>Cuvinte-cheie: materiale de specialitate, manual, test</p>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
<p>S11-S12. Pregătirea inputului. Adaptarea la nivel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Input/intake/output; • Inputul scris; • Reformularea parafrastică, <p>Cuvinte-cheie: input, intake, output, adaptare, parafrază, reformulare.</p>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
<p>S13-S14. Pregătirea inputului. Adaptarea la nivel</p> <ul style="list-style-type: none"> • Inputul oral; • Materiale audio-video disponibile pentru RLS. <p>Cuvinte-cheie: receptare orală, audio-video.</p>	Expunerea, explicația, dezbateră, problematizarea.	
8.2 Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
<p>S1-S2. Proiecte și materiale de specialitate disponibile.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Analiza resurselor disponibile: manuale, teste, fișe de lucru etc. 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea	
<p>S3. Exerciții structurale/clasice/ funcționale</p> <ul style="list-style-type: none"> • Identificarea tipurilor de exerciții în materialele de specialitate existente; • Conceperea unor cerințe pentru fiecare tip de exercițiu. 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
<p>S4-S5. Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR). Secvența 1:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Analiza Grilei de (auto)evaluare din CECR: activități lingvistice, descriptori, identificarea specificului fiecărui nivel. 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
<p>S6. Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR). Secvența 2:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Analiza scalelor corespunzătoare fiecărei competențe; • Asocierea descriptorilor din scale cu nivelul corespunzător. 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	



S7. Relaționarea RLS la CECR. Instrumente și materiale de specialitate: <ul style="list-style-type: none"> Analiza funcțiilor comunicative, a noțiunilor specifice și generale, a elementelor de construcție a comunicării, precum și a tipurilor de texte din <i>Nivelul Prag</i> și din <i>Descrierea minimală a limbii române</i>. 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S8. Relaționarea RLS la CECR. Progresia <ul style="list-style-type: none"> Identificarea elementelor de definire a interlimbii; plasarea unor producții orale și scrise pe nivelurile corespunzătoare CECR. 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S10. Analiza elementelor inadecvate din materiale de specialitate declarate a fi relaționate la CECR; <ul style="list-style-type: none"> Utilizarea microlimbii în pregătirea inputului 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S11-S12. Pregătirea inputului. Adaptarea la nivel. Receptarea scrisă <ul style="list-style-type: none"> Construirea unor modele de input pentru competența de receptare scrisă aferente fiecărui nivel, utilizând microlimba și exploatând reformularea parafrastică. 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S13-S14. Pregătirea inputului. Adaptarea la nivel. Receptarea orală. <ul style="list-style-type: none"> construirea unor modele de input pentru competența de receptare orală aferente fiecărui nivel, utilizând microlimba și exploatând reformularea parafrastică. 	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
Referințe bibliografice: <ol style="list-style-type: none"> Besse, Henri, <i>Méthodes et pratiques des manuels de langue</i>, Paris, Crédif-Didier, 1995. Burlacu, Diana, <i>Metodă directă, versus metodă contrastivă în predarea limbii române ca limbă străină</i>, pe http://www.diaspora-stiintifica.ro/diaspora2008/docs/prezentari/WE2/DianaIONESCU.pdf Burlacu, Diana Viorela, Platon, Elena, Sonea, Ioana Silvia (coordonatori), <i>Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul primar. RLNM: P1 - ciclul primar</i>, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011. Burlacu, Diana Viorela, Platon, Elena, Sonea, Ioana Silvia (coordonatori), <i>Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul gimnazial. RLNM: P2 - ciclul gimnazial</i>, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011. Burlacu, Diana Viorela, Platon, Elena, Sonea, Ioana Silvia (coordonatori), <i>Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul liceal. RLNM: P3 - ciclul liceal</i>, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011. *** <i>Cadrul European Comun de Referință pentru limbi: învățare, predare, evaluare</i>, Council of Europe / Conseil de l'Europe, Consiliul de cooperare culturală. Comitetul Director pentru Educație „Studiarea limbilor și cetățenia europeană”, Diviziunea Politici Lingvistice, Strasbourg 2001. Germain, Claude, <i>Evolution de l'enseignement des langues, 5000 ans d'histoire</i>, Paris, Clé International, 2001. Goes, Jan, <i>Une initiation à la didactique du FLE</i>, Craiova, Editura Sitech, 2005. Harmer, Jeremy, <i>The Practice of English Language Teaching</i>, Third Edition, Essex: Longman, 2004. Medrea, Anca, Platon, Elena, Sonea, Ioana, Vilcu, Dina, Vesa, Viorica, <i>Teste de limba română ca limbă străină - A1, A2, B1, B2</i>, Cluj-Napoca, Editura Risoprint, 2008. Moldovan, Victoria, <i>Privire diacronică asupra românei ca limbă străină – 30 de ani de experiență la Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca</i>, în <i>Lingua. A. Lingvistică</i>, Cluj-Napoca, anul V, 2006, p. 7-15. Moldovan, Victoria, Pop, Liana, Uricaru, Lucia, <i>Nivelul Prag</i>, Strasbourg, 2002. Oșian, Paula, Platon, Elena, <i>Româna în conversație. Texte, pretexte, contexte</i>, Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 2000. Platon, Elena, Ioana Sonea, Vasiliu, Lavinia, Vilcu, Dina, <i>Descrierea minimală a limbii române. A1, A2, B1, B2</i>, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014. Platon, Elena, <i>Limba română ca limbă nematernă (RLNM) în ciclul primar – fundamentarea unui domeniu de cercetare, în Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul primar. RLNM: P1 - ciclul primar</i>, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011. Platon, Elena, Vilcu, Dina (coordonatori), <i>Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul primar. RLNM: P4 - ciclul primar</i>, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011. 		



17. Platon, Elena, Vilcu, Dina, (coordonatori), *Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul gimnazial. RLNM: P5 - ciclul gimnazial*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
18. Platon, Elena, Vilcu, Dina (coordonatori), *Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul liceal. RLNM: P6 - ciclul liceal*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
19. Platon, Elena (coord.), Manole, Veronica, Varga, Cristina, Lazăr, Andrei, *Evaluarea competențelor de comunicare orală în limba română - învățământul secundar (EVRO-P2)*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
20. Platon, Elena (coord.), Sonea, Ioana, Radu, Anamaria, Tărau, Ștefania, *Evaluarea competențelor de comunicare scrisă în limba română - ciclul primar (EVRO-P3)*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
21. Platon, Elena (coord.), Sonea, Ioana, Tărau, Ștefania, *Evaluarea competențelor de comunicare scrisă în limba română - învățământul secundar (EVRO-P4)*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
22. Elena Platon (coord.), Antonela Arieșan, Luminița Fodor, *Limba română - evaluarea competenței lingvistice la ciclul primar (EVRO-P5)*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
23. Elena Platon (coord.), Chircu, Adrian, Popa, Mihaela, *Limba română - evaluarea competenței lingvistice în învățământul secundar (P6)*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
24. Platon, Elena, *Româna ca limbă străină (RLS) - între ideologic și științific, în volumul conferinței internaționale Româna ca limbă străină - între metodă și impact cultural*, Iași, Casa Editorială Demiurg, 2008, p. 49-56.
25. Platon, Elena (coord.), Ioana Sonea, Ștefania Tărau, *Nino și prietenii lui. Limba română ca limbă nematernă. Clasa I, vol. I*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
26. Platon, Elena (coord.), Antonela Arieșan, Anda Bratu, *Alfabetul lui Hipodor. Limba română ca limbă nematernă. Clasa a II-a, vol. I*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
27. Platon, Elena (coord.), Manuela Anghel, Anamaria Radu, Diana Roman, *Aventuri în Nucania. Limba română ca limbă nematernă. Clasa a III-a, vol. I*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
28. Platon, Elena (coord.), Emilia Borza, Anca Ursa, *Memo și prietenii lui. Limba română ca limbă nematernă. Clasa a V-a, vol. II*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
29. Platon, Elena, Sonea, Ioana, Vilcu, Dina, *Manual de limba română ca limbă străină. A1-A2*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.
30. Platon, Elena (coord.), *Româna ca limbă străină. Caiete didactice. A1+*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.

9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- În conformitate cu standardele ARACIS, DLCCR are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Universitatea „Transilvania” din Brașov, Institutul Cultural Român, Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu” din Cluj-Napoca, ISJ Harghita, ISJ Satu-Mare, ISJ Sălaj, Școala Gimnazială Internațională „Spectrum”, Institutul Cultural Francez din Cluj-Napoca, Universitatea „Al. Ioan Cuza” din Iași.”
- Conținuturile disciplinei se reflectă în proporție majoră în programele de studiu din instituțiile de învățământ de nivel preuniversitar și universitar (aceștia reprezentând principalii angajatori ai absolvenților liniei de studiu), dar și cu programele oferite de universitățile din afara granițelor pentru alte limbi predate ca L2.
- Tematica este elaborată pe baza bibliografiei de specialitate din domeniu.
- O mare parte dintre elementele componente ale cursului și ale seminarului au fost prezentate la conferințe și prelegeri naționale și internaționale sau au fost publicate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- gradul de stăpânire a limbajului de specialitate; - abilitatea de explicare, argumentare și interpretare; - rezolvarea completă și corectă a tuturor cerințelor.	Lucrare scrisă	50 %
10.5 Seminar/laborator	- reprezentarea tuturor pieselor	Portofoliu	50 %



UNIVERSITATEA BABEȘ-BOLYAI
BABEȘ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEȘ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA



Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail: lett@lett.ubbcluj.ro




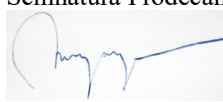
	solicitate; - calitatea științifică a pieselor prezentate; - calitatea grafică; - calitatea prezentării orale a portofoliului și a răspunsurilor la întrebări.		
--	--	--	--

10.6 Standard minim de performanță

Detalii organizatorice, gestionarea situațiilor excepționale:

Prezentarea la examen nu este condiționată de un număr minim de prezențe sau lucrări practice.

Utilizarea fraudei în cazul examenului va determina automat sistarea procesului de examinare și evaluarea cu nota 1 (unu).

Data completării: 22.03.2023	Semnătura titularului de curs: Conf. dr. Elena Platon 	Semnătura titularului de seminar: Conf. dr. Elena Platon 
Data avizării în departament: 23.03.2023	Semnătura directorului de departament: Conf. dr. Elena Platon 	
Data avizării la Decanat: 30.04.2023	Semnătura Prodecanului responsabil 	Ștampila facultății